

AATF ADVOCACY FACT PACK FOR MAINE

IMPORTANT FRANCOPHONE GOVERNMENT ADDRESSES

Belgian Consular Representatives in Maine

Mr. Alan MARCUSE, Honorary Consul
Home Network Assets LLC
11 Foster Street
Brighton, MA 02135
Phone (617) 779-8700
Fax (617) 779-7923
E-mail: Boston@diplobel.org

Consul Général de France - Boston
<http://www.consulfrance-boston.org/>
31 Saint James Avenue
Suite 750
Boston, MA 02116
Tel. (617) 542 7374

Consul Honoraire pour le Maine

Mr Séverin Béliveau
PretiFlaherty
45 Memorial Circle
P.O Box 1058
Augusta, ME 04332
Tel : (207) 623 5300
Fax : (207) 623 2914
Mél: Sbeliveau@preti.com

Consulate General of Canada - Boston
<http://www.dfait-maeci.gc.ca/can-am/boston/>
The Consulate General of Canada
Three Copley Place, Suite 400
Boston, MA 02116
Tel: (617) 262-3760
Fax: (617) 262-3415
e-mail: boston.commerce@international.gc.ca

Québec Government Office in Boston
One Boston Place
201 Washington Street, Suite 1920
Boston, MA 02108
Phone: (617) 482-1193
Fax: (617) 482-1195
E-mail: qc.boston@mri.gouv.qc.ca
Website: <http://www.Quebec-Boston.org>

EDUCATIONAL ADDRESSES

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PORTLAND
Mme Sue LEONARD
P.O. Box 17793
PORTLAND, ME 04101
Tel. (207) 773-7583 or (207) 781-7429 x406

AATF MAINE CHAPTER

<http://www.angelfire.com/me4/aatfmaine/>

Catherine Hobby, President
E-mail: rhobby1@maine.rr.com

Sylvie Charron, Treasurer
University of Maine/Humanities
270 Main Street
Farmington, ME 04938
E-mail: scharron@maine.edu

Foreign Language Association of Maine
<http://www.umaine.edu/flame/>

Maine Department of Education
<http://www.maine.gov/education/index.shtml>
23 State House Station
Augusta, ME 04333-0023
Phone: 207-624-6826
Fax: 207-624-6821

State Foreign-Languages Supervisor (Member of NCSSFL)

Donald Reutershan
don.reutershan@maine.gov
23 State House Station
Augusta, ME 04333-0023
Phone: 207-624-6826
Fax: 207-624-6821

L'Ecole Française du Maine
<http://www.angelfire.com/me4/maternelle/>

Evening Reception for the French School of Maine - December 3, 2005
http://www.consulfrance-boston.org/article.php3?id_article=710

Penobscot School
<http://www.languagelearning.org/>

The Franco-American Woman's Institute
<http://www.fawi.net/>

Acadian Cultural Society
<http://www.acadiancultural.org/>

Bath Public Schools have done some videoconferencing with France
<http://www.bathpublicschools.com/fms/Bears/videoconf/eye.htm>

French Video Postcard (Rumford, Maine)
<http://seed.mainecenter.org/index.cfm?section=13&page=snapshots.htm#74>

The Franco-American Center (U. of Maine)
<http://www.francoamerican.org/>

Canadian American Center (U. of Maine)
<http://www.umaine.edu/canam/>

Studies in Franco-America (University of Southern Maine)
<http://www.usm.maine.edu/lac/francoamericanstudies/>

University of Maine Franco-American Studies
<http://www.umaine.edu/francoamericanstudies/>

Camp Tekakwitha (Francophone summer camp in Maine)
<http://campdevacances.com/summercamp.eng.html>

Hoose, S. "French spoken here, proudly." *Maine Sunday Telegram* 109 no. 22, (December 15, 1996) 1A, 14A.

Landry, R., & Allard, R. "Subtractive bilingualism: The case of Franco-Americans in Maine's St. John Valley." *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 13, no. 6 (1992): 515-544

CULTURAL TIES WITH THE FRANCOPHONE WORLD

Parisian Theater Professionals Consider Collaborating With Maine Playwrights
<http://www.umaine.edu/news/080204/ParisianTheaterProfessionals.htm>

Marguerite Yourcenar (1903-1987), famous French writer and the first woman elected to the Académie Française, lived in Maine from 1950.

A Novelist and Her Ethnicity: Grace Metalious as a Franco-American
http://www.francoamerican.org/academic/Grace_Metalious_RS_Sorrell.pdf

Ethnic Voices in Maine Literature
http://dll.umaine.edu/welcome/wom/ethnic_voices.htm

Cindy Burrell, "Maine - French from Head-to-Toe"
<http://www.fawi.net/ezine/vol3no4/FASWST2003/Cburrell2.html>

The French connection...in Maine?
<http://www.msnbc.msn.com/id/5226521/>

Ethnic Voices in Maine Literature
http://dll.umaine.edu/welcome/wom/ethnic_voices.htm

Comments: FRENCH IN MAINE (bulletinboard @ Languagehat)
http://www.languagehat.com/mt/mt-comments.cgi?entry_id=2396

English Only, By Juliana L'Heureux
<http://www.mainewriter.com/articles/English-Only.htm>

Réveil: Waking up French
<http://wakingupfrench.com/>

French in Maine: Louis XIV lives?
<http://itre.cis.upenn.edu/~myl/languagelog/archives/003220.html>

Where French Is Not a Foreign Language: Franco-Americans and the State and University of Maine
<http://www.mla.org/adfl/bulletin/v11n4/114017.htm>

Franco-American Collection (University of Southern Maine/Lewiston-Auburn)
<http://usm.maine.edu/lac/franco/>

Long-Scorned in Maine, French Has Renaissance (NY Times, June 4, 2006)
<http://www.nytimes.com/2006/06/04/us/04french.html?ei=5090&en=d0a1bc8720c0b2b9&ex=1307073600&partner=rssuserland&emc=rss&pagewanted=all>

French-Language Communication Sources:

Television:

Portland, ME TV3 / 23 000 - France Feelings / Canapé

Radio

Portland, ME WMPG / 90.9 - 104.1FM

Orono, ME WMEB / 91.9 FM

Lewiston, ME WRBC / 91.5 FMKRRC / 104.1 FM & WZOU / 1470 AM

Biddeford, ME WIDE / 1400 AM

FRANCOPHONE DEMOGRAPHIC AND ETHNICITY FACTS

Flags for French communities in Maine
<http://flagspot.net/flags/us-reg.html#maine>

63,700 French, French Creole, French Cajun speaking residents of Maine, about 5.3% of Maine's current population. 30% of Maine residents who are foreign-born are European and 41.5% are North-American. This is main's first language other than English, and has nearly seven times the number of speakers as the second language oother than English: Spanish.

The following statistics about French speakers in Maine come from an article in Wikipedia:

French in the United States

http://en.wikipedia.org/wiki/French_in_the_United_States

Eagle Lake, Maine 49.0% French-speaking
Fort Kent, Maine 62.3% French-speaking
Frenchville, Maine 79.6% French-speaking
Grand Isle, Maine 76.0% French-speaking
Hamlin, Maine 56.8% French-speaking
Madawaska, Maine 83.4% French-speaking
St. Agatha, Maine 79.7% French-speaking
St. Francis, Maine 61.0% French-speaking
St. John, Maine 59.5% French-speaking
Van Buren, Maine 76.6% French-speaking

Ancestry:

French (except Basque) 181,663 (14.2%)
French Canadian 110,344 (8.7%)
Swiss 1,878 (0.1%)
West Indian (non-Hispanic) 881 (0.1%)

French is a heritage language in over 35 school districts in Maine. Many Government documents are summarized in French.

Maine Franco-American Genealogical Society

<http://www.avcnet.org/begin/>

The census shows Maine has become less French

<http://www.maintoday.com/census2000/news/020522censusfranco.shtml>

Acadian Genealogy - Maine

<http://www.acadian.org/maine.html>

The French Connection [Maine French/French-Canadian genealogy]

<http://users.adelphia.net/~frenchcx/>

Maine's FRENCH Communities

<http://www.francomaine.org/>

Welcome to Madawaska

<http://www.townofmadawaska.com/>

Acadian Culture in Maine

<http://acim.umfk.maine.edu/>

Franco-American Collection (Lewiston, Maine)

<http://www.usm.maine.edu/lac/franco/>

La Kermesse Franco-American Festival (June in Biddeford, ME)

http://www.biddefordmaine.org/index.asp?Type=B_BASIC&SEC={6C9F4F77-377A-4F59-9BA3-82EA1F8D2723}

Festival de Joie (Lewiston, ME)

<http://www.festivaldejoie.org/>

Franco-American Genealogical Society of York County

<http://www.mcarthur.lib.me.us/fageneal.htm>

Franco-American (Lewiston, Maine)

<http://www.francoamericanheritage.org/>

Madawaska Historical Society

<http://www.madawaskahistorical.org/>

HISTORICAL PERSPECTIVE on Waterville's 19th Century Franco-Americans

<http://users.adelphia.net/~frenchcx/frcanwvtv.htm>

St-Croix: 1604-2004: Il faut se souvenir de ces 400 ans!

<http://www.happyones.com/franco-american/st-croix/index.html>

FRENCH PLACE NAMES IN MAINE

The state is named for a French Province "Le Maine", Ste. Croix River, Aroostook County, Frenchville, French Island, French Pond, Fournier, Roque Island, Fayette, Paris, Calais, Isle au Haut, Presqu'île, South Paris, West Paris, Piscataquis, Chebeague Island, Grand Isle, Lubec, Detroit, Frenchboro, Sainte Pierre et Sainte Paul Roman Catholic Church, Sainte Croix Park, Acadia, Fort Lyon, Little French Island, Frenchboro, Acadia National Park, Frenchman Bay, Frenchmans Hill, Lamoine Beach, Cape Rosier, Saint Sauveur Mountain, Sieur de Monts, Fayette, North Fayette, Frenchman Ledge, Isle Au Haut, Saint Denis Church, Saint Gilles Church, Paris, West Paris, Dufour Landing, French Settlement, Saint Martin of Tours Catholic Church, Detroit, Calais,

FRENCH MOMENTS IN MAINE HISTORY

1498 - France sent explorers to Maine. They claimed the area of Canada and Maine, calling it Acadia.

1524 - Giovanni da Verranzo explored the Maine coast, making claims for France.

1556 - Andre Thevet, for France, visits Maine and explores Penobscot.

1604 - Henry IV, King of France, gave authority to Pierre du Gaust, Sieur de Monts, to establish colonies between the 40th and 46th degrees of north latitude.

1604 - The first French colony in Maine was established on the Ste. Croix River (near Calais, in June)

1604 - Mass offered for the first time in New England by Nicolas Aubray of Paris Champlain

1605 - Samuel de Champlain and Pierre du Gaust, Sieur de Monts explore Maine coastline and the Penobscot River.

1606 - Champlain and de Poutrincourt scout Gloucester Harbor as a potential spot for a colony.

1613 - A French Jesuit mission was established at Bar Harbor on Mt. Desert Island. (Pierre Biard)

1635 - French encroachments under d'Aulney, on the Penobscot.

1635-1674 French fort at Pentagoet.

1639 - Sir Ferdinando Gorges obtained from King Charles I the charter of the "Province of Mayne."

1640 - An Abenaki chief, is baptized by French Jesuits and named Jean Baptiste.

1646 - Father Gabriel Druillettes was sent to the Kennebec and established the mission of the Assumption among the Abenaki, obtaining wonderful results from this docile people.

1667 - Père Morain was successful in missionary work with the Penobscots and Passamaquoddy Indians. Father Thury, a secular priest, came to the Penobscots

and labored successfully among them to the close of his life.

1668 - Father Thury established the mission at Panawaniski, at Oldtown. Père Bigot erected a chapel at Narantsouac, now Norridgewock.

1671 - French regain control of Eastern Maine; St.-Castine arrives.

1675-76: King Philipp's War. French allied with tribes like the Narragansett, fought English colonists.

1688 - the Sieur de la Mothe Cadillac asked for and received a hundred thousand acres of land along the Maine coast including all of Mount Desert.

1688-1759: five "French and Indian" wars are fought by Indians, French and English.

1696 - The sieur d'Iberville captured Fort William Henry in coastal Maine.

1697 - In the Treaty of Ryswick, France and England both claim Sagadahoc (territory between Kennebec and St. Croix).

1703 - A French and Indian expedition destroyed Falmouth and many other Maine settlements.

1703-13: Queen Anne's War. New France against the English Colonies.

1745 The French fortress of Louisbourg in Nova Scotia was captured by William Pepperrell of Maine.

1775 - Benedict Arnold marches a band of revolutionaries through Maine in a failed attempt to capture British strongholds in Quebec City and Montreal.

1763 - The Treaty of Paris ended all French claims to the Maine region.

1847 - Maine native, Henry Wadsworth Longfellow published Evangeline

1871 - Establishment of a French Catholic parish in Lewiston

1930 - Maine's Franco-American population reached nearly 100,000.

The Cartographic Creation of New England. Section II: Samuel de Champlain and New France

<http://www.usm.maine.edu/~maps/exhibit2/sec2.htm>

La Basilique Lewiston

<http://www.mainememory.net/bin/Features?t=fp&feat=238&supst=Exhibits>

Curriculum for Franco-American Women of Maine, Grades 7-12
<http://www.fawi.net/FAWCurriculum/FAWomenCurriculum.html>

Voilà! Franco-Americans regain their tongue
<http://www.iht.com/articles/2006/06/02/news/french.php>

Our French Roots (14-page educational program by Maine Public Radio)
http://www.mainepublicradio.org/educators/lesson_plans/french_roots.pdf

Canadians in Maine State Military - Us Civil War
<http://www.islandregister.com/mainem.html>

Steve Comeau, French Canadian Immigrant
<http://lcweb2.loc.gov/learn/features/timeline/progress/immigrnt/comeau.html>

Faulkner, Alaric and Faulkner, Gretchen Fearon. The French at Pentagoet, 1635-1674: An archaeological portrait of the Acadian frontier. Augusta, ME and Saint John, New Brunswick, Canada: Maine Historic Preservation Commission and New Brunswick Museum, 1987

MAINE INTERNATIONAL ECONOMICS AND THE FRENCH-SPEAKING WORLD

Maine ranks 10th in the US for the percent of its workforce working for foreign companies in Maine: 5.6%

Maine has by far the largest foreign-owned farmland: nearly 3 million acres. This represents nearly 16% of the state's privately-owned agricultural land, and 20% of all foreign-owned agricultural land in the US

Maine-Canada Economic Relations
<http://www.canadianembassy.org/statetrade/me-en.asp>

24,000 Maine jobs are supported by Canada-U.S. trade

Canada supplied \$1.1 billion more in energy to Maine last year than it did in 2003, an important thing to consider, while we are trying to reduce our dependancy on middle eastern sources of energy.

Maine International Trade Center
<http://www.mitc.com/>

Maine and the European Union (power-point)

<http://www.eurunion.org/partner/usstates/Maine%20-%20ME%202003.ppt>

Maine International Trade News

<http://www.einnews.com/maine/newsfeed-MaineInternationalTrade>

Governor's Trade Mission to France Expanded Economy Overseas

<http://www.maine.gov/tools/whatsnew/index.php?topic=Gov+News&id=10613&v=Article>

Governor and Quebec Premier Sign Bilateral Agreement

<http://www.maine.gov/tools/whatsnew/index.php?topic=Gov+News&id=1679&v=Article>

MAINE : MISSION DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET DU TOURISME EN FRANCE.

<http://www.office-tourisme-usa.com/actus.php?idinfo=391>

Maine delegation leaves on weeklong trade mission to France

http://www.mitc.com/PDF_and_Microsoft_Office_Files/MEDelegationLeaves_PPH.pdf

Maine's exports in 2003 in millions of dollars:

total:	2,188.4
to Canada:	821.0
to Belgium	52.9
to France	11.8 (off from 36.5 in 2002)

Nearly 40.5% of Maine's exports went to French-speaking countries.

Maine's exports in 2005 in millions of dollars:

total:	2,310
to Canada:	901
to Belgium	43
to France	26

Nearly 42% of Maine's export revenue comes from French-speaking countries.

Figures for total value transborder surface freight between Canada and Maine between September 2003 and September 2004:

Canada to Maine: \$2,079,731,254
Maine to Canada: \$862,159,096

Figures for total value transborder surface freight between Canada and Maine between March 2005 and March 2006:

Canada to Maine: \$2,230,153,563
Maine to Canada: \$951,412,799

There has been an important increase in transborder surface freight.

Tourism

Corridor international Chaudière-Kennebec, (tourism)
<http://www.chaudiere-kennebec.com/index1.html>

Maine Governor Baldacci led State of Maine Trade and Tourism Mission to France
http://www.benchmarkemail.com/newsletters/parlezusa/maine_govern.htm

Canadian tourism in Maine is going back up with the value of the Canadian dollar to the US dollar.

Tourism businesses see benefit from Canada's rising loonie

http://www.boston.com/news/local/maine/articles/2006/05/28/tourism_businesses_see_benefit_from_canadas_rising_loonie/

The following Maine-based companies have important subsidiaries in France:

Fairchild Semiconductor Corporation - South Portland, ME

Idexx Laboratories Inc. - Westbrook, ME

DIRECT POLITICAL ADVOCACY FOR MAINE

Maine in Congress

<http://www.visi.com/juan/congress/cgi-bin/newseek.cgi?site=ctc&state=me>

Directory Members of the Maine House of Representatives

<http://janus.state.me.us/house/hbiolist.htm1>

Directory of Members of the Maine Senate

<http://www.state.me.us/legis/senate/homepage.htm>